Kagawaran ng Edukasyon ng California

Heinäkuu 2025

**Patalastas sa Pamamahala 25-07** **Kalakip A**  
**Instrumento sa Wika ng Pamilya**

**Layunin at Paglalahad**

Nagbibigay ang pagtukoy sa mga Batang Natututo ng Dalawang Wika (*Dual Language Learner* o DLL) ng pagkakataong aktibong makipag-ugnayan sa mga pamilya at kilalanin ang kanilang wikang ginagamit sa tahanan at pamanang kultural. Layunin ng instrumentong ito na tukuyin at unawain ang pinagmulan ng wika ng bawat bata upang masuportahan at mapalakas ang kanilang pag-unlad sa wika. Kapag nauunawaan ng mga matatanda ang karanasan ng mga bata sa paggamit ng wika, mas nagiging epektibo silang masuportahan ang pag-unlad ng mga bata sa pamamagitan ng pagpapatibay at pagpapahalaga sa kanilang wika at kulturang tahanan. Ito ay makatutulong sa mga bata upang maging multilingguwal at multi-literado sa Ingles at sa kanilang sariling wika.

Gagamitin ang impormasyong ito upang makapagplano ng kurikulum ng programa, masuportahan ang pag-unlad ng wikang tahanan, makabuo ng mga estratehiya sa pagkatuto, makalikha ng mga pagsasanay at propesyonal na pag-unlad para sa mga guro, at mapalakas ang pakikipag-ugnayan sa pamilya para sa mas mahusay na suporta sa mga batang DLL.

* **Paalaala para sa mga batang nasa edad ng pag-aaral:**  
  Ang pagtukoy sa status ng pagiging DLL gamit ang instrumentong ito ay hiwalay at naiiba sa mga opisyal na klasipikasyon sa sistemang TK-12 (Transitional Kindergarten hanggang Ikalabing-dalawang Baitang). Maaaring makilalang DLL ang isang bata sa *California State Preschool Program* (CSPP) at sa TK-12 system kung siya ay sabayang naka-enrol. Sa CSPP, ang mga DLL ay yaong mga batang ang unang wika ay hindi Ingles o yaong sabay na natututo ng dalawa o higit pang wika, isa na rito ay maaaring Ingles. Layunin ng instrumentong ito na tukuyin kung ang isang bata ay DLL sa CSPP—hindi upang sukatin ang antas ng kasanayan sa wika, sapagkat ito ay **hindi pagsusulit**. Ang pagtukoy ng pagiging DLL sa preschool ay hindi nagtatakda ng karagdagang suporta o serbisyo sa TK-12.

**Para sa mga batang TK:**

* Pagsagot ng **Home Language Survey (HLS)** ng distrito sa pagpasok sa TK
* Iba pang screening na instrumento mula sa *Local Educational Agencies* (LEAs) upang matukoy at masuportahan ang mga batang multilingguwal kung may ibang wikang nabanggit sa HLS

**Para sa mga batang Kindergarten:**

* Pagsagot ng HLS ng distrito sa pagpasok sa kindergarten  
  (*Isang beses lang isinasagawa ang HLS; kung naisagawa na ito sa TK, hindi na kailangang ulitin sa kindergarten*)
* Pagsasailalim sa **English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)** sa pagpasok sa kindergarten kung may ibang wikang nakasaad sa HLS, ayon sa batas ng estado at pederal

**Mga Tagubilin**

Kailangang sumunod ang mga CSPP contractor sa mga alituntunin ng Management Bulletin (MB) 25-07 sa paggamit ng instrumentong ito.

Sa pagbibigay ng instrumentong ito, maaaring gamitin ng mga CSPP contractor ang mga sumusunod na pahayag upang bigyang-linaw at katiyakan sa mga magulang, lumikha ng isang positibo at sumusuportang kapaligiran, at tulungan silang maunawaan ang layunin ng pagkilala sa DLL sa preschool:

* “Ang pagkilala sa inyong anak bilang isang DLL sa CSPP ay nangangahulugang siya ay makatatanggap ng karagdagang suporta mula sa programa upang mapaunlad ang kanyang wikang tahanan at Ingles.”
* “Ang inyong wika sa tahanan at mga gawi sa kultura ay iginagalang at pinahahalagahan sa aming programa. Kinikilala at sinusuportahan namin ang natatanging karanasan ng inyong anak sa wika at kultura.”
* “Nais naming maging komportable kayo sa pagbabahagi ng impormasyon tungkol sa wika ng inyong anak. Kung may mga tanong o alalahanin kayo ukol sa aming mga tanong, malaya kayong magbahagi.”

“Ang pagkilala sa DLL ay para lamang sa panahon ng preschool at iba ito sa proseso ng pagkilala o suporta sa TK o kindergarten.”

**Instrumento sa Wika ng Pamilya**

**1) Anong wika o mga wika ang naririnig o nae-expose ang inyong anak sa inyong tahanan?**  
Kabilang dito ang wikang ginagamit o sinisinya ng mga magulang, lolo’t lola, kapatid, kamag-anak, o sinumang naninirahan o bumibisita sa tahanan, kabilang ang mga ginagamit na sign language. Isama rin ang mga wikang naririnig sa pamamagitan ng assistive listening devices o ibang pantulong na gamit sa komunikasyon.

**2) Anong wika o mga wika ang naririnig o nae-expose ang inyong anak sa kanyang komunidad o kapitbahayan?**  
Halimbawa, sa pakikisalamuha sa mga kaibigan at kapitbahay, sa mga lugar sambahan, o sa mga after-school programs o aktibidad. Layunin nito ay upang matukoy ang exposure sa wika, hindi upang sukatin ang kasanayan sa paggamit nito.

**3) Anong wika o mga wika ang nauunawaan at/o tinutugunan ng inyong anak?**  
Ang *receptive language* ay maaaring maunawaan sa pamamagitan ng sign language o iba pang paraang hindi verbal. Ang mga batang may kapansanan sa pandinig o hindi nagsasalita ay maaaring gumamit ng kilos, senyas, o ibang paraan ng komunikasyon. Maaaring ipakita ng bata ang kanilang pag-unawa sa hindi salitang paraan gaya ng pagkilos, ekspresyon ng mukha, o galaw ng katawan (hal. kapag inutusan na isuot ang sapatos at ginawa ito, ipinakikita nito ang pag-unawa sa wika).

**4) Anong wika o mga wika ang ginagamit ng inyong anak sa pakikipag-usap o pakikipagkomunika?**  
Maaaring gumamit ang bata ng iba’t ibang paraan ng komunikasyon. Kasama rito ang mga sign language, pagsasabi ng iisang salita, paggaya sa narinig, paggamit ng communication boards, o iba pang pantulong na kagamitan sa komunikasyon.